

Der Messe-Text:

KYRIE

Kyrie eleison	Herr, erbarme dich unser.
Christe eleison	Christus, erbarme dich unser.
Kyrie eleison	Herr, erbarme dich unser.

GLORIA

Gloria in excelsis Deo, et in terra pax hominibus bonae voluntatis.	Ehre sei Gott in der Höhe, und auf Erden Friede den Menschen.
Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.	Wie loben dich, wir preisen dich, wir beten dich an, wir verherrlichen dich.
Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.	Wir sagen dir Dank ob deiner großen Herrlichkeit.
Domine Deus, rex coelestis, pater omnipotens, domine fili unigenite, Jesu Christe, domine Deus, agnus Dei, filius patris.	Herr Gott, himmlischer König, allmächtiger Vater, Herr, eingeborener Sohn, Jesu Christe, Herr Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters.
Qui tollis peccata mundi, miserere nobis, qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.	Du nimmst hinweg die Sünden der Welt, erbarme dich unser, du nimmst hinweg die Sünden der Welt, nimm unser Flehen gnädig auf!
Qui sedes ad dexteram patris, miserere nobis.	Du sitztest zur Rechten des Vaters, erbarme dich unser.
Quoniam tu solus sanctus, tu solus dominus, tu solus altissimus, Jesu Christe.	Denn du allein bist heilig, du allein bist der Herr, du allein bist der Höchste, Jesus Christus.
Cum sancto spiritu in gloria Dei patris, Amen.	Mit dem heiligen Geiste in der Herrlichkeit Gottes des Vaters, Amen.

CREDO

Credo in unum Deum.	Ich glaube an einen Gott.
Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium.	Den allmächtigen Vater, Schöpfer des Himmels und der Erde, alles Sichtbaren und Unsichtbaren.
Et in unum Dominum, Jesum Christum, filium Dei unigenitum, et ex patre natum ante omnia secula, Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero, genitum non factum, consubstantialem patri, per quem omnia facta sunt, qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de coelis.	Und an einen Herrn, Jesum Christum, den eingeborenen Sohn Gottes, und vom Vater abstammend vor allen Zeiten, Gott vom Gott, Licht vom Lichte, wahrer Gott vom wahren Gotte, gezeugt, nicht erschaffen, gleichen Wesens mit dem Vater, durch den alles erschaffen worden ist, für uns Menschen und um unseres Heiles willen ist er vom Himmel herabgestiegen.

Et incarnatus est de spiritu sancto ex Maria virgine, et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die secundum scripturas, et ascendit in coelum, sedet ad dexteram patris, et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis.

Et in spiritum sanctum, dominum et vivificantem, qui ex patre filioque procedit, qui cum patre et filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per prophetas. Et unam sanctam catholicam et apostolicam ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum, et expecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi seculi. Amen.

Empfangen vom Heiligen Geist, geboren von der Jungfrau Maria, und ist Mensch geworden.

Gekreuzigt wurde er für uns unter Pontius Pilatus, er hat den Tod erlitten und ist begraben worden.

Er ist auferstanden am dritten Tag, wie es die Schrift sagt, er ist aufgefahren in den Himmel und sitzt zur Rechten des Vaters. Von dort wird er kommen in Herrlichkeit, zu richten die Lebenden und die Toten, und seines Reiches Herrschaft wird kein Ende sein.

Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn und Lebensspender, der vom Vater und vom Sohn ausgeht, der mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet und verherrlicht wird, der gesprochen hat durch die Propheten. Und ich glaube an eine heilige katholische und apostolische Kirche.

Ich bekenne eine Taufe zur Vergebung der Sünden und erwarte die Auferstehung der Toten und ein ewiges Leben. Amen.

SANCTUS – BENEDICTUS

Sanctus, sanctus, sanctus, dominus Deus Sabaoth! Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Osanna in excelsis!
Benedictus, qui venit in nomine domini.

Osanna in excelsis!

Heilig, heilig, heilig, Herr Gott Zebaoth! Himmel und Erde sind seines Ruhmes voll.
Hosianna in der Höhe!
Gesegnet sei der da kommt im Namen des Herrn.

Hosianna in der Höhe!

AGNUS DEI

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Dona nobis pacem.

Lamm Gottes, das du trägst die Sünden der Welt, erbarme dich unser.

Gib uns Frieden.